

**In der Mitte herausnehmbar: Hölzl u. a./Mayer u. a.:  
Bevölkerungsbezogenes Krebsregister Bayern (1 mit 8)**

## EDITORIAL

Munte/Hoppenthaller: Brauchen wir noch eine KV? 453

## GRUSSWORTE ZUM 54. BAYERISCHEN ÄRZTETAG

Stoiber: Solidarität und Eigenverantwortung im Gesundheitswesen 455  
Koch: Live in Deggendorf, im Internet oder im Bayerischen Ärzteblatt 457  
Zitzelsberger: Im Herzen Europas 458  
Eder: Ärzte in Deggendorf 458  
Dietz: Zwischen Tradition und Moderne 459  
Putz: Neue medizinische Impulse 459  
Tagesordnungspunkte 456

## MEDIZINGESCHICHTE

Behrendt: Streiflichter aus der Deggendorfer Medizingeschichte 460

## TITELTHEMA

Böck/Kroker: Transfusion von Blutprodukten 466

## GLOSSE

Plastikkarte mit Nebenwirkungen 471

## ETHIK

Yeats: Patentierung in der Genomforschung 473

## KVB INFORMIERT

Anschütz/Eulitz: KVB stellte Konzept zur besseren geriatrischen Versorgung vor 475  
KVB-Seminare 2001 476

## KONGRESSE

52. Nürnberger Fortbildungskongress der BLÄK 477  
Training für ärztliche Dozentinnen und Dozenten 479  
31. Fortbildungskurs für ärztliches Assistenzpersonal 480  
Fortbildungsveranstaltungen zum Erwerb der Qualifikation Transfusionsbeauftragter sowie Transfusionsverantwortlicher 481  
Interaktive Seminarfortbildung der BLÄK 481  
„Verkehrsmedizinische Qualifikation“ – Fortbildung für Arzthelferinnen – Suchtmedizinische Grundversorgung 482  
Kursweiterbildung Allgemeinmedizin 483  
Fortbildungsveranstaltungen 487

## PERSONALIA

484

## GASTKOMMENTAR

Zimmermann: Endlich – Flächendeckendes Krebsregister für den gesamten Freistaat Bayern! 485

## SICHERER VERORDNEN – 27. FOLGE

486

## RECHTSFRAGEN

Lanz: Zu beanstandenes Gebührenverhalten eines Arztes 501

## SPKTRUM

Anding/Ruppert: Konzept für die automatisierte externe Defibrillation im Rettungsdienst in Bayern 502

## BLÄK INFORMIERT

Empfehlungen für die Wiederzulassung in Schulen und sonstigen Gemeinschaftseinrichtungen nach übertragbaren Krankheiten – Informationen zu Riech-, Duft- und Aromastoffen – Auflösung des Kreuzworträtsels aus Heft 9/2001 504

## SCHNELL INFORMIERT

505

## BÜCHERSCHAU

507

## LESERFORUM

508

## „Bayerisches Ärzteblatt“

**Inhaber und Verleger:** Bayerische Landesärztekammer (Körperschaft des öffentlichen Rechts);  
Präsident: Dr. med. H. Hellmut Koch

**Herausgeber:** Dr. med. H. Hellmut Koch, Bayerische Landesärztekammer (BLÄK) und Dr. med. Axel Munte, Kassenärztliche Vereinigung Bayerns (KVB)

**Redaktion: Dagmar Nedbal (BLÄK – verantwortlich);**  
Dr. med. Enzo Amarotico (BLÄK), Dr. rer. soc. Martin Biller und Martin Eulitz (beide KVB)

**CvD:** Marianne Zadach (BLÄK)

**Redaktionsbüro und Pressestelle der BLÄK:** Mühlbaurstraße 16, 81677 München, Telefon 0 89/41 47-2 74, Fax 0 89/41 47-2 02  
E-Mail: aerzteblatt@blaek.de

**Pressestelle der KVB:** Arabellastraße 30, 81925 München, Telefon 0 89/9 20 96-1 92, Fax 0 89/9 20 96-1 95;  
E-Mail: presse@kvb.de

Die Zeitschrift erscheint monatlich.

Bezugspreis monatlich 5,- DM einschließlich Postzeitungsgebühr und Mehrwertsteuer. Postbank Nr. 5252-802, BLZ 700 100 80, Bayerische Landesärztekammer (Abt. „Bayerisches Ärzteblatt“). Für Mitglieder im Mitgliedsbeitrag enthalten.

**Anzeigenverwaltung:** Kirchheim Verlag + Co. GmbH, Kaiserstraße 41, 55116 Mainz, Telefon 0 61 31/9 60 70-34, Fax 0 61 31/9 60 70-80; Ruth Tännny (verantwortlich);  
Anzeigenleitung: Andreas Görner.

**Druck:** Zauner Druck und Verlags GmbH, Nikolaus-Otto-Straße 2, 85221 Dachau.

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, Vervielfältigung und Mikrofotografie sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen für alle veröffentlichten Beiträge vorbehalten.

Amtliche Veröffentlichungen der Bayerischen Landesärztekammer und der Kassenärztlichen Vereinigung Bayerns als Herausgeber des Bayerischen Ärzteblattes sind ausdrücklich als solche gekennzeichnet. Die mit BLÄK oder KVB gekennzeichneten Berichte oder Kommentare sind redaktionseigene Beiträge; darin zum Ausdruck gebrachte Meinungen entsprechen der Auffassung der Redaktion. Mit anderen Buchstaben oder mit Verfasseramen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht grundsätzlich die Meinung der Redaktion wider. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Beipackzetteln der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlags. Rücksendung nicht verlangter Manuskripte erfolgt nur, wenn ein vorbereiteter Umschlag mit Rückporto beiliegt.

**Das „Bayerische Ärzteblatt“ wird auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.**

ISSN 0005-7126

**Titelbild: Deggendorf. Mit freundlicher Genehmigung des Fremdenverkehrsamtes Deggendorf.**